

Classe II - III

Esercizio n. 1 (punti 10) La mappa incompleta

La risoluzione deve essere redatta nella lingua corrispondente al testo scelto.

Le baron de Münchhausen fut remercié de ses exploits par l'attribution de terres. Il fit faire un plan sur lequel furent dessinés son château et la frontière séparant sa propriété de celle du roi. Le Géomètre Royal confirma l'exactitude de ce plan.

Lors d'une révolte de paysans, le château fut incendié et il ne resta plus que le document ci-contre. D'après ce fragment de carte, le villageois prétendent que leur village n'appartient pas au domaine du baron et ils refusent maintenant de lui payer l'impôt. Le baron est d'un avis contraire.

Qui a raison? Expliquer la réponse.

Il barone di M. fu compensato per le sue imprese con la concessione di una terra. Fece fare una mappa sulla quale furono disegnati il suo castello e il confine che separava il suo terreno da quello reale. Il Geometra Reale confermò l'esattezza della mappa.

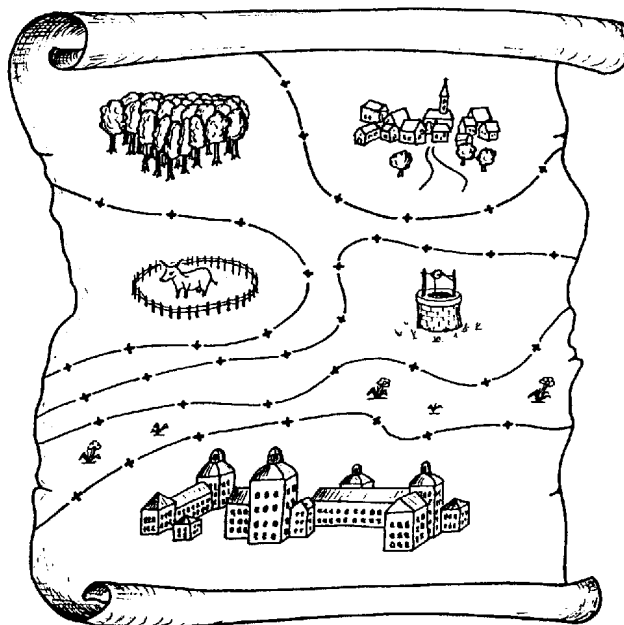
Durante una rivolta di contadini il castello fu incendiato e non restò altro che il documento qui disegnato. Basandosi su questo frammento di carta i contadini sostengono che il villaggio non apparteneva ai domini del barone e rifiutano di pagargli le tasse. Il barone è di parere contrario.

Chi ha ragione? Spiegare la risposta.

Baron Münchhausen was awarded land for his bravery. He had a map drawn up indicating his castle and the boundary separating his land from the King's. The Royal Surveyor confirmed that the map was correct.

During a peasants' revolt, after the castle was burnt to the ground, all that remained was the following document. According to the fragment that was left, the peasants claim that their village doesn't belong to the Baron's estate and now they refuse to pay him any taxes. The Baron is of a different opinion...

Who is right? Explain your answer.



El barón de Münchhausen recibió propiedades de terreno en agradecimiento por sus hazañas. Mandó hacer un plano en el se dibujaron su castillo y la frontera que separaba su propiedad de la del Rey. El Geómetra Real confirmó la exactitud de dicho plano.

Durante una revuelta de paisanos, el castillo fue incendiado y al barón no le quedó más que el documento adjunto.

Según este fragmento de carta, los lugareños dicen que su pueblo no pertenece al dominio del barón y se niegan ahora a pagarle el impuesto. La opinión del barón es opuesta.

¿Quién tiene razón? Explicar la respuesta.

Baron Münchhausen wurde für seine Heldentaten mit Grundbesitz belohnt. Er ließ einen Plan machen, auf dem sein Schloß und die Grenze gezeichnet waren, die seinen Besitz von dem des Königs trennte. Der Geometer des Königs bestätigte, daß dieser Plan richtig sei.

Während eines Bauernaufstandes brannte das Schloß nieder; nur das abgebildete Dokument blieb übrig. Für die Einwohner des Dorfes ist dieses Kartenstück der Beweis, daß ihr Dorf nicht dem Baron gehöre, und sie wollen ihm nun keine Steuern bezahlen. Der Baron ist nicht damit einverstanden.

Wer hat Recht? Begründe deine Antwort.